

联合国



安全理事会

S

Distr.
GENERAL

S/1997/404
27 May 1997
CHINESE
ORIGINAL: ARABIC

1997年5月27日

阿拉伯利比亚民众国常驻联合国代表
给秘书长的信

谨随函附上关于1992年4月15日至1996年12月31日期间执行安全理事会第748 (1992)号和第883(1993)号决议所造成损害的第七次综合报告。

请将本函及其附件作为安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

阿布齐德·奥马尔·多尔达赫(签名)

附 件

1992年4月15至1996年12月31日期间 执行安全理事会第748(1992)号和第883(1993)号 决议所造成损害

根据安全理事会第748(1992)号和第883(1993)号决议对阿拉伯利比亚人民采取的不公正强制经济制裁在人道主义、经济和社会领域造成重大损害日益严重。此外，所有基础设施发展方案和计划都已受到不利影响，致使阿拉伯利比亚人民实现进步、福祉、发展、稳定、安全及和平的希望破灭。

制裁6年已造成总额23 590 379 992美元的损失。

在本报告期间利比亚人民遭受重大有形、物质及财政损失的一些细节情况如下。

一、人道主义后果

保健与社会保障

该部门旨在为社会全体成员提供保健和社会福利，并实现国际社会通过国际和区域组织和专门机构制定的崇高目标。对于这些机关来说，必须实行“普及保健”原则，使所有社会群体和各个社会阶层能在保健和社会福利方面取得可靠的进展和达到其目标。

在这方面，应该指出，该部门已遭受巨大物质和人道主义方面的损害，影响及全体利比亚人民和大部分派驻利比亚的外国代表团。

保健与社会福利部门因制裁而遭受的损失价值约2.1亿美元。制裁令致医疗用品延迟交付。利比亚向专营企业采购用品以应各种机构(医学院、技术专科学校、伤残人士重新适应中心、养老院等等)的需要。

下列若干人道主义和物质损害的例子。

1. 居住在大民众国的约16 950人患有严重疾病(心血管病;脊柱骨折、胸部骨折或颅骨断裂;慢性眼病;视网膜分离;严重烧伤;癌症和恶性肿瘤等等),需要紧急医疗(神经外科手术;脊髓移植;角膜移植;肾脏移植;修复手术等等)。由于继续实行航空禁运,这些在当地医院和保健中心无法治疗的病人不能乘飞机前往其他国家具有现代设备的医院和专门保健中心治疗或进行必要的医疗检查和手术。由于这些病人得不到治疗,因此其中多数人死于悲惨的境况中。
 2. 5 750名男女死亡,12 515名重伤或终生残疾(详情见下文第3、4和5段)。
 3. 逾850人(其中多数是车祸受害者)死于救护车内。因为尽管陆路旅途颠簸,仍须使用救护车将他们送往邻国机场,以便他们能够搭乘飞机前往其他国家治疗。
 4. 由于缺乏药品、血清和疫苗,全国产院有1 245名流产死婴和605名产妇死亡。在航空禁运之前,这些物品是定期空运进口的,通常注意保持其效力和可用性。这样,大民众国能满足其在这方面的需要,在紧急情况下尤其如此。
 5. 由于航空禁运,利比亚人民必须取道陆路旅行,致使陆路意外事件死亡人数增加。由于利比亚人不得不利用连接全国各彼此相距极远的主要城市的公路网,成千成百人在事故中丧生或不死而变成终生残废。
- 车祸受害者人数达15 565人,男女和所有年龄的人都有,其中3 050人死亡,其余12 515人重伤或终生残疾。
- 23 840多辆公共或私人车辆损坏。物质损失估计约200万美元。
 6. 由于缺乏血清和药品,糖尿病患者死亡人数增加。
 7. 小儿麻痹症疫苗越发短缺,阻碍按规定的时间表执行与全国和国际免疫运动有关的一切定期或年度治疗、预防和宣传方案。因此,无法按照世界卫生组织的指导方针以及国家公共卫生法律和规则在规定时间为许多利比亚儿童和其他国籍的儿童接种疫苗。
 8. 学校保健方案的治疗和预防服务已经暂停,妇幼保健中心以及弱智或聋哑

和身心残疾中心的方案和活动也已暂停。

9. 国际制药公司在向保健和社会福利部门和医院供应防治疾病所需的药品和设备方面行动十分缓慢。

10. 保养救护飞机的公司拒绝供应我国救护飞机和机上设备维修所需的零件。由于利比亚幅员辽阔,这些为利比亚公民和外国人服务的飞机不再能够完全执行其人道主义任务,无论在利比亚还是在外国都是如此。

11. 一些医疗用品(血清、疫苗、血制品、激素、测定艾滋病所用的试剂、放射碘等等)过去为保持其效力,通常是空运的,如今为此需提出特别申请,因此一般只得改用陆运或海运,结果不断出现延误。这些用品运抵利比亚时,大多数(尤其是小儿麻痹症疫苗)已经失效(因为存放条件不当),因此导致婴儿和妇女死亡人数增加,尤其是分娩时死亡人数增加,而且使提供保健服务造成混乱。

12. 继续实行空中禁运已严重妨碍根据国际技术合作协定提供的预防和治疗服务。利比亚正努力适用、发展和加强与各国缔结的此种协定,以便发展保健和社会福利部门,使医院现代化,其目的是为全体公民提供更好的医疗、治疗和预防服务。

13. 继续实行禁运还妨碍了保健和社会福利人民委员会及其下属机构与国际卫生组织(卫生组织)间的合作方案。国际专家和卫生组织工作组原定对利比亚的访问大多已取消或推迟,因而妨碍了所有主要的保健和预防性保健方案,并且破坏了促进保健和社会福利部门以及使该部门现代化的努力。该领域的国际合作遭到失败或停滞不前,会阻碍利比亚实现卫生组织制订的各项指标以及执行卫生组织“到2000年人人享有健康”的战略。

14. 全世界各大学和医疗中心逾365名专科医生和资深教员未能到阿拉伯利比亚民众国治疗重病病人、在公立医院做复杂的外科手术、在全年不同的时间在利比亚医学院进行考试以及参加在利比亚定期举办的各种会议、专题讨论会和课程。

15. 由于配件日益短缺,医院和医疗中心所使用现代医疗电动器械的保养状况已经恶化,此外,不论在大城市还是村庄,大多数医院和保健设施都缺乏技术人员。

估计这方面所需的费用为大约3 000万美元。

16. 由于对利比亚继续实行的空中禁运造成种种困难和不便, 各国逾8 500名医生未能到利比亚保健和社会福利部门工作。约有6 900名各领域专科医生没有续签合同, 因而妨碍了大多数医院和其他保健设施提供保健的质量。

二、经济后果

A. 农 业

安全理事会第748(1992)号和第883(1993)号决议的实施对农业部门、该部门的企业和机构以及该领域的计划和方案都造成严重破坏。农业生产因此大幅度下降, 使人民深受其害。

在本报告所述期间, 因实行制裁而遭受的财政损失估计为337 253 104美元。

关于所遭受的物质损失和财政损失的资料如下:

1. 由于海路运输所面临的问题, 无法分配所需数量的移植果树苗, 从而无法达到预定目标。

2. 从开始实行不公正的制裁至1996年底, 对农业生产损失的评价如下:

物 品	预计产量 (吨)	实际产量 (吨)	相 差 (吨)	价值差额
小麦	490 502	187 760	329 742	59 522 984
大麦	1 292 294	569 448	622 846	82 555 289
豆类	54 243	27 400	26 843	7 639 750
饲料	1 105 994	821 316	385 278	98 807 256
共 计	2 943 033	1 596 924	1 364 709	248 525 279

3. 在运送农业用品和用于防治侵害蜜蜂的蜜蜂幼虫腐臭病的药品方面出现延误，导致许多蜜蜂染病腐烂，使蜂蜜产量下跌。

4. 出口商本应将过剩蔬菜和水果直接从利比亚空运到外国市场，但却无法这样做。

5. 农业生产所需设备、机械和器具的运送，由于需经其他国家过境，因而造成延误，并导致运费增加。

6. 运送森林灭火材料和用品的延误造成了灾难性的财产损失。

7. 由于航空封锁以及旅行费用增加，见习生、出席会议人员、培训实习人员以及应履行公务的代表都无法旅行。

8. 由于利比亚与有关国家之间航班停飞，国际植物检查员和动物检查员难以前来，从而妨碍了调查工作，并增加了以其他方式旅行的费用和开支。

9. 往返利比亚的专家、技术人员和检查人员遇到各种困难，同时关于利比亚的专门审查报告、研究报告和调查报告的分发也出现延误，因为这些文件只能经海路运送。

10. 由于无法设立一个除草剂分析化验室，因而只得在国外分析除草剂留在植物表面的残余。

11. 农业航空公司无法为其用于喷洒的飞机提供零件，因此不实施农田喷洒方案。

12. 包括地下水泵在内的农用设施都缺乏零配件，同时无法获得水井保养器具。

13. 堤坝保养器具不予运送，造成堤坝严重受损坏，导致大量海水流入、侵蚀农田，从而致使依赖堤坝的农业项目以失败告终。

14. 河床监测站和气象站维修所需机械和器具不予运送。

15. 钻井机及其配件和附属零件不予提供，从而阻碍执行一项使观察和生产井投入运作的计划。

16. 由于无法进行航空摄影,无法制订地图和地质图,因此,某些合同的这施受到延误。
17. 钻井机和油泵配件严重缺乏,给已签订合同的项目的实施造成延误。
18. 运送钻井生产工具的延误造成费用增加。
19. 过去航空投递的邮件,如今也出现延误,阻碍大阿拉伯利比亚民众国人员按预定日期参加各种会议、讨论会和培训。
20. 利比亚无法参加某些国际讨论会、会议和培训班以及国际博览会,因而无法从中受益。
21. 由于与利比亚没有直接航空联系,专家前往利比亚很难。
22. 所需科学期刊和出版物的运送出现延误,这些刊物载有技术革新资料和由国际组织发表的科学研究报告,其中传递各种信息和数据,尤其是关于在世界某些地区蔓延的一些疾病和流行病的资料。

B. 畜牧业

安全理事会第748(1992)号和第883(1993)号决议的继续执行仍然对畜牧业部门生产的质和量方面产生不利的影响,情况说明如下:

兽医医疗用品的运送受延误,特别是血清和疫苗,它们是预防牲口和家禽病疫所必不可少的,没有这些供应品,牲口和家禽的损失率达90%;

供实验室诊断之用的生物材料日益短缺,对牲畜病疫诊断领域的实验室方案赞成不利影响;

中断空中运输致使不能再将医学样本送往国际实验室和机构,以证实难以在当地进行的病疫的诊断的结果,从而增加病疫的风险和牲畜损失的数目;

禁飞致使兽医用的血清和设苗成本增加,特别是须从诸如澳大利亚等很远的国家进口的供应品;由于必须先将这些物品从某一个欧洲国家寄往另一个欧洲国家或一个邻近阿拉伯国家,然后才经陆路或海路运送到利比亚,因此增加了

血清过期或失去部分或全部特性的风险；

如发生牲畜流行病，难以及时获得疫苗和血清；

在畜牧业生产部门的许多项目和设施都已停止运作，由于生产和操作设施所需的基本材料、零件和器材的运送受延误，因此已无法进行生产；

负责和紧急修理设施的外国专家和专门技术人员不愿意前来利比亚，因为这使他们的旅费增加；

必须将牛、山羊和肉类生产以及放牧牲畜、肉类和牛奶生产及家禽白肉类生产方面的畜牧业估计产量计算在内，才能评价全部的物质损失和财政损失，以及磨坊和饲料生产企业的损失。自开始实施制裁以来到1996年12月31日为止，畜牧业生产部门蒙受的损失估计达5 132 973 000美元。

C. 通信和运输部门

自1992年4月15日开始对利比亚实施制裁以来到1996年底，由于继续实行极不公平的禁飞，通信和运输部门受到重大的物质损失和严重的财政损失。除了精神损害以外，禁飞还对通信和运输部门全体工人的能力、期望和士气产生消极的影响。财政损失总额估计约达2 489 167 978美元。

所受的物质损害和财政损失细目如下：

1. 阿拉伯利比亚航空公司

阿拉伯利比亚航空公司蒙受的财政损失十分重大，高达1 917 743 156美元，致使该公司的管理部门不得不关闭在国内外的许多办事处，遣散了大多数工作人员，因为无法支出有关的高额费用。

2. 国家机场公司

国家机场公司蒙受的损失约达72 558 750美元，致使该公司必须停业和结束一

切活动。由于进出利比亚的国际航班已经中断，该公司的物质和经济收益已经干涸。除了这些财政损失以外，还必须支付维修机场的费用（但却没有任何财政利益），而其中还包括进行维修工作的技术人员的工资。

3. 轻型空运公司

轻型空运公司蒙受的财政损失高达26 337 000美元，因为它无法获得必要的备件来操作其飞机和培训其机组人员，而且也无法按照公认的国际标准来执行其今后的计划和方案，结果该公司的许多飞机都可能投入服务。

4. 阿拉伯利比亚航空货运公司

阿拉伯利比亚航空货运公司蒙受的财政损失约达197 230 000美元，该公司已中止其国内外的货运活动，因为它无法获得必要的备件来维修其飞机和培训其机组人员，也无法按照公认的国际标准来执行其计划和方案。此外，它还必须在没有任何经济利润的情况下支付其他费用（雇员工资和福利）。由于一些非常重要的支出和付款有所增加，但却没有任何财政利益作为补偿结果该公司必须结束营业。

5. 国家民用航空总局

国家民用航空总局蒙受的财政损失约达83 488 734美元，细节如下：

- (a) 在没有获得任何物质利益的情况下必须支付雇员的工资和福利；
- (b) 由于飞越利比亚领空的国际航班中断，损失了这方面的年度收入；
- (c) 由于空中运输中断，损失了从提供地勤、空勤和导航服务以及相关设施中获得的年度收入。此外还有许多未予见的与一般空中运输领域的服务和设施有关的其他财政损失，但其物质和财政成本难以评估。

6. 陆上和海上运输及邮政

陆上和海上运输及邮政部门蒙受了相当大的财政损失, 细节如下:

(a) 国家海上运输公司

国家海上运输公司蒙受的财政损失约达76 234 000美元, 因为船只折旧率提高, 设备、维修服务和零件的成本增加。该公司在为国际保险公司和集团签发银行信用证书方面也遇到困难、障碍和延误。

(b) 社会主义港口公司:

该公司的损失约达70 000 000美元, 这是在提供服务和装卸方面本应可以赚到而未赚到的收入。它也不能采购业务和维修所需机械备件和设备。

(c) 邮政电信总公司:

由于如设立新的邮件收发站的额外费用和被外国邮政局冻结的资产, 该部门的损失约达94 036 334美元。

(d) 公路网:

公路上各种公营和私营车辆(汽车、货车和牵引车)增多, 造成公营公路网及民众国内支线日益严重的破坏。维修公营公路网以及石油和润滑油消费量增加所导致的费用增加为14 500 000美元。

执行安全理事会第883(1993)号决议给运输和通信部门带来许多问题, 如该部门私营和公营公司的金融资产冻结; 为资助部门项目发放银行信用证的困难; 保险手续上的耽误; 以及该部门私营公司和公营公司进行海外资金转移的附加开支等。

运输和通信部门遭受的财务损失已开列以下简表：

机构	损失总额(美元)
阿拉伯利比亚航空公司	1 917 743 156
国家机场公司	72 558 750
轻型空运公司	26 337 000
阿拉伯利比亚航空货运公司	197 230 000
国家民用航空总局	83 488 734
国家海上运输公司	76 234 000
社会主义港口公司	7 000 000
邮政和电信总公司	94 036 334
公路网	14 500 000
共 计	2 489 127 974

D. 工业和矿业

自执行第748(1992)号和第883(1993)号决议以来,本部门一直遇到种种困难和很大的损失:产量下降由于原料供应不稳定;许多工厂停止生产;库存产品脱销;原料进口费增加由于大量增加中间人介入以及产品价格上升。此外,该部门的外汇预算亏欠款额相当大,因为取得外国银行要求的信用证担保的困难、传送信用证的耽误以及有必要经过中间银行的介入等原因。自实施制裁以来,从1992年4月15日至1996年12月31日止,工业和矿业部门的损失总额为5 136 410 732美元。损失的详细情况如下:

1. 通常空运的备件现在受到耽误,使得工厂设备停工时间增加,这导致产量下

降和成本上升。

2. 签订了技术援助合同的公司派遣的培训人员和技术人员前往利比亚时遇到种种困难,这拖延了大部分工厂的启业和维修方案的执行,转而扰乱提高产量和质量的计划,又增添了生产费。

3. 拖延传送进口生产单位所需原料和备件的信用证件使得负责人不得不采用银行担保的程序,这造成影响生产方案的进一步的拖延并增加了开支。

4. 海运的办法耽误了订约外国公司运送和介绍样本以及本部门的工厂的顺利运作所需的设备和原料,又拖延了符合标准的研究和决策过程以及为此目标取得必要信贷的过程。

5. 生产间或停止由于取得信贷方面的拖延和外国银行提供担保的困难,这些都是安全理事会冻结民众国在国外的资产的决定的结果。

6. 由于手续复杂,文件众多以及向利比亚执行不公正措施所规定的条件,进口业务和取得信贷的过程被拖延。

7. 拖延送交以前及时空运进口紧要原料和备件,这扰乱了生产过程,因为某些单位使用的原料不能长期储存并必须小批空运。根据维修的需要必须及时进口的备件的情况也如此。

8. 专家、技术援助队、公务出差人员和培训员来往的时间表被扰乱。从邻国启程的海上和陆路上的旅行导致额外的旅费又加添了行政手续。不但浪费时间和精力,对有关人员的心理和工作时间也造成不利影响。

9. 由于上述程序造成种种困难并极为缓慢,工业和矿业部门的某些国际公司的代表不愿意前往利比亚以探讨合作的可能性。

10. 复杂的银行手续非常费时,取得信贷的程序引起额外开支,因此一些世界闻名的公司拒绝与利比亚公司合作,使得一些利比亚工业和矿业公司不得不利用中间人的办法,费用因而增加15%。

11. 扰乱利比亚技术人员在外国受训的方案。这些方案极为重要因为利比亚技

技术人员通过这些方案受到管理工厂和操作最先进的设备方面的训练。第748(1992)号和第883(1993)号决议的执行还阻止利比亚专家和技术人员跟上世界各地的技术发展。

12. 向民众国实施的空运制裁阻止工业和矿业部门的负责人参与若干会议、讨论会和国际讨论会。这些会议对世界各地在该部门的发展的贡献很大。

13. 工业和矿业部门的企业无法实现它们的目标、为公民创造就业机会。

14. 取得信贷的费用增加,因为银行规定一个所谓的风险佣金,其数额等于信贷款额的2%。

E. 经济和商业部门

如对国民经济至为重要的其他部门一样,由于根据第748(1992)号和第883(1993)号决议对利比亚执行强制措施,经济和商业部门大受冲击。在1992年4月15日至1996年12月31日期间,这个部门蒙受的损失估计约达5 856 000 000美元。所受到损害概述如下:

- (a) 工业、农业、渔业、金融和银行部门的国民生产总值下降;
- (b) 由于可以出口或进口的某些产品的运输价格和成本增加,进出口活动受到干扰;
- (c) 由于生产下降,出口收益大大减少,因而工业、农业和渔业产品的出口收益也大大减少,理由是这些产品因禁运而不能空运出口;
- (d) 利比亚在国外的资产被冻结,无法享受一般银行融资,由于确认信用和支付资金的程序缓慢,金融交易和传递信用状的过程受阻延;
- (e) 国内市场的货物和服务显著提价。大多数货物和服务的价格增加了200%以上,而某些货物和服务则上升了70%至150%。这些提价对储蓄和利比亚公民的生活水平都产生消极影响,特别是对低收入的公民以及在利比亚境内工作和居住的所有国籍的外国人来说;
- (f) 利比亚和外国商家的许多交易都没有成功并蒙受财政损失,因为他们必须

从陆路或海路经过一个或多个国家才能抵达其目的地,而且往往遇到各种风险和意外。

经济和商业部门蒙受的财政损失可简述如下:

1. 由于延误未能及时授与信贷限额而蒙受的财政损失约达1 145 000 000美元,涉及的产品进口业务如下:各类成衣、鞋、婴儿食品和牛奶、电气和非电气设备、备件、办公室家具和室内装饰以及为满足国内市场需要所必不可少的其他产品。

2. 为弥补工业、农业、畜牧业和渔业等部门的国民生产总值下降而必须承担的额外支出达3 535 000 000美元,这些支出对国内市场的市价日益产生直接的影响。

3. 由于维持禁飞致使农产品和渔产品出口下降而造成的损失约达513 000 000美元。

4. 由于利比亚在外国的资产被冻结,缺乏必要的银行融资以取得信贷限额和转移资金来进行公私营部门的进出口业务,所蒙受的损失达350 000 000美元。

5. 由于利比亚公私营部的商务人员必须绕道经过邻国才能抵达目的地国以完成任务或进行活动,为他们购买机票的额外支出约达313 000 000美元。这些额外旅程往往很劳累,导致往返留宿的额外费用,而且种种延误造成很大的精神压力。

F. 能源部门

对利比亚维持禁运继续对石油部门造成严重的损害,大部分石油企业都因为缺乏生产过程和维持生产过程所必需的备件而大受冲击。这方面的损失估计约达50亿美元。

下面详细开列石油部门所蒙受的损害及其对利比亚人民和各种发展方案所造成的后果:

1. 能源部门的所有公营企业的一切生产手段均蒙受禁运的影响。
2. 由于石油企业无法更新其设备,它们在操作上困难重重,结果是维修成本增

加,缺乏必要的备件储备。

3. 炼油项目被耽误,在重新执行这些项目时显然会增加成本。
4. 由于派往外国接受尖端技术培训的技术人员人数减少,在技术转让方面面临困难。
5. 休补假和年假或出差的人员的旅费大大增加;此外,由于在旅途中失去不少工作日而错过了赚钱的机会。
6. 购买设备和零件的费用增加,从而导致一般生产成本增加。
7. 外国高级专家和专门人员不大愿意与利比亚石油部门的企业合作。

1992年4月15日至1996年12月31日期间
执行第748(1992)号和第883(1993)号决议引起的物质损害
对各部门所造成的财政损失一览表
(总额:25 590 379 992美元)

部门	损失总额 (美元)
1. 保健和社会保障	210 000 000
2. 农业	357 253 104
3. 畜牧业	5 132 973 000
4. 运输和通信	1 917 743 150
5. 工业和矿业	5 136 410 732
6. 经济和商业	5 856 000 000
7. 能源(石油和化学)	5 000 000 000
损失估计总额	25 590 379 992

- - - - -